



EURÓPAI PARLAMENT

2009 - 2014

Külügyi Bizottság

2011/0365(COD)

10.9.2012

VÉLEMÉNY

a Külügyi Bizottság részéről

az Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság részére

a Belső Biztonsági Alap részét képező, a külső határok és a vízumügy pénzügyi támogatására szolgáló eszköz létrehozásáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról
(COM(2011)0750 – C7-0441/2011 – 2011/0365(COD))

Előadó: Hélène Flautre

PA_Legam

RÖVID INDOKOLÁS

A Bizottság a Belső Biztonsági Alap részét képező, a külső határok és a vízumügy pénzügyi támogatására szolgáló eszköz létrehozására irányuló javaslatot terjesztett az Európai Parlament és a Tanács elé, amely olyan rendelkezéseket tartalmaz, amelyek célja harmadik országokban meghozott, illetve ezen országokkal kapcsolatos intézkedések támogatása.

A Külügyi Bizottság hangsúlyozza annak fontosságát, hogy az EU koherens uniós politikákat biztosítson harmadik országok irányában, ezért a rendeletben egyértelműen rögzíteni kell az Európai Külügyi Szolgálat ezzel kapcsolatos vezető szerepét, az EU belső biztonsági politikájának keretében végrehajtott fellépéseket is beleértve.

Az EKSZ-t komolyabb szerephez kell juttatni annak biztosítása céljából, hogy a határigazgatási fellépések – az EUSZ 21. cikkében előírtaknak megfelelően – ne álljanak ellentétben az uniós külpolitika alapelveivel, valamint az Unió azon vállalásával, hogy világszerte törekedjen ezen alapelvek előmozdítására.

Következésképpen a vélemény hangsúlyozza, hogy az alapból finanszírozott határellenőrzési intézkedések semmilyen körülmények között nem vezethetnek az emberi, illetve alapvető jogok megsértéséhez, továbbá garantálni kell a menedékkérők és a menekültek jogainak megfelelő védelmét. Ennek érdekében ezen eszköznek – szorosan együttműködve harmadik országokkal és a civil társadalommal – erősítenie kell a tagállamok ellenőrzési kapacitását. Ezenkívül az eszköznek – a menedékjogra vonatkozó joganyaggal és a visszaküldés tilalmának elvével összhangban – foglalkoznia kell a határokon nemzetközi védelemért folyamodó harmadik országbeli állampolgárok ügyével.

A vélemény kiemeli a vízumpolitika és a mobilitás közötti alapvető összefüggést, figyelemmel arra, hogy a vízum a mobilitás lényeges eszköze. Ennélfogva ezt a dimenziót erősíteni kell a migrációval és a mobilitással kapcsolatos általános megközelítés által megadott perspektívák elfogadása érdekében, különösen azért, hogy biztonságos környezetben folyjék a mobilitás.

MÓDOSÍTÁS

A Külügyi Bizottság felhívja az Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottságot mint illetékes bizottságot, hogy jelentésébe foglalja bele a következő javaslatokat:

Módosítás 1

Rendelethez irányuló javaslat 1 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) Az Unió azon célját, hogy **biztosítsa a magas szintű biztonságot egy olyan**

Módosítás

(1) Az Unió azon célját, hogy **egy belső határok nélküli**, a szabadságon, a

térségben, amely a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapul (az Európai *Unió működéséről* szóló szerződés **67. cikkének (3) bekezdése**), többek között a belső határok személyek általi *átlépését*, valamint a külső határokon a *határellenőrzést* és a közös *vízumpolitikát egy a jogszerű utazás megkönnyítését és az illegális bevándorlás kezelését* célzó többretegű rendszer *részeként célzó* közös intézkedések révén kell elérni.

biztonságon és a jog érvényesülésén *alapuló olyan térséget kínáljon polgárai számára, ahol a személyek szabad mozgása* (az Európai *Unióról* szóló szerződés **(EUSZ) 3. cikkének (2) bekezdése**) *biztosított, a szolidaritás és a felelősség tagállamok közötti igazságos elosztása elveit követve* többek között a belső határok személyek általi *átlépésével*, valamint a külső határokon a *határellenőrzéssel* és a közös *vízumpolitikával kapcsolatos, a harmadik országok állampolgáraival szemben méltányos, a szabályos bevándorlás és a mobilitás megkönnyítését* célzó többretegű rendszer *részt képező* közös intézkedések révén kell elérni, *küzdve eközben a szervezett bűnözés és az emberkereskedelem ellen* (az Európai *Unió működéséről* szóló szerződés **(EUMSZ) 67. cikkének (2) és (3) bekezdése, 71. cikkének (1) bekezdése és 80. cikke**);

Módosítás 2

Rendeletre irányuló javaslat 3 preambulumbekendés

A Bizottság által javasolt szöveg

(3) A tagállamok közötti szolidaritást, a feladatmegosztás egyértelműségét, az alapvető jogok és a jogállamiság tiszteletben tartását, valamint a globális megközelítésre és *a külső biztonsággal való elválaszthatatlan kapcsolatra* fektetett hangsúlyt a belső biztonsági stratégia végrehajtását irányító kulcsfontosságú elveknek kell tekinteni.

Módosítás

(3) A tagállamok közötti szolidaritást, a feladatmegosztás egyértelműségét, az alapvető *szabadságok, az emberi* jogok és a jogállamiság tiszteletben tartását, valamint a globális megközelítésre és *az EUSZ 21. cikkében megállapított uniós külpolitikai célkitűzések maradéktalan betartására* fektetett hangsúlyt a belső biztonsági stratégia végrehajtását irányító kulcsfontosságú elveknek kell tekinteni.

Módosítás 3

Rendeletre irányuló javaslat 6 preambulumbekendés

(6) Az Alapot tehát a belső biztonság területén megvalósuló uniós támogatás átfogó pénzügyi kereteként kell létrehozni, amely magában foglalja az e rendelet alapján létrehozott eszközt, valamint a **Belső Biztonsági Alap részét képező**, a rendőrségi együttműködés, a bűnmegelőzés és a bűnözés elleni küzdelem, valamint a válságkezelés pénzügyi támogatására szolgáló eszköz létrehozásáról szóló .../2012/EU rendelet által létrehozott eszközt. **Ez az átfogó pénzügyi keretet kiegészíti** a Menekültügyi és Migrációs Alapra, valamint a rendőrségi együttműködés, a bűnmegelőzés és a bűnözés elleni küzdelem, valamint a válságkezelés pénzügyi támogatására szolgáló eszközre vonatkozó általános rendelkezésekről szóló .../2012/EU rendelet, amelyre e rendelet a programozásról, a pénzügyi irányításról, az irányításról és az ellenőrzésről, a záróelszámolásról, a programok lezárásáról és a jelentéstételről, valamint az értékelésről szóló szabályok tekintetében utal.

(6) Az Alapot tehát a belső biztonság területén megvalósuló uniós támogatás átfogó pénzügyi kereteként kell létrehozni, amely magában foglalja az e rendelet alapján létrehozott, **a külső határookra és vízumra vonatkozó** eszközt, valamint a rendőrségi együttműködés, a bűnmegelőzés és a bűnözés elleni küzdelem, valamint a válságkezelés pénzügyi támogatására szolgáló eszköz létrehozásáról szóló .../2012/EU rendelet által létrehozott eszközt. **Ennek a két eszköznek a lehetőségekhez mérten azonos megvalósítási mechanizmusokkal, átfogó keretként kell működnie, amelyet** kiegészít a Menekültügyi és Migrációs Alapra, valamint a rendőrségi együttműködés, a bűnmegelőzés és a bűnözés elleni küzdelem, valamint a válságkezelés pénzügyi támogatására szolgáló eszközre vonatkozó általános rendelkezésekről szóló .../2012/EU rendelet, amelyre e rendelet a programozásról, a pénzügyi irányításról, az irányításról és az ellenőrzésről, a záróelszámolásról, a programok lezárásáról és a jelentéstételről, valamint az értékelésről szóló szabályok tekintetében utal.

Módosítás 4

Rendeletre irányuló javaslat 11 preambulumbekkezdés

(11) Amikor a határrendészetről és a vízumpolitikáról szóló schengeni vívmányokkal összhangban feladatokat hajtanak végre a külső határokon és a konzulátusokon, a tagállamok valamennyi másik, a schengeni térségbe tartozó

(11) Amikor a határrendészetről és a vízumpolitikáról szóló schengeni vívmányokkal összhangban feladatokat hajtanak végre a külső határokon és a konzulátusokon, a tagállamok valamennyi másik, a schengeni térségbe tartozó

tagállam érdekében és nevében végeznek tevékenységet, vagyis az Unió számára közszolgáltatást nyújtanak. A szolidaritás kifejezése érdekében az eszköznek hozzá kell járulnia a határellenőrzésekhez és a vízümpolitikához kapcsolódó működési költségek támogatásához, és lehetővé kell tennie a tagállamok számára, hogy rendszerszerűen fenntartsák e mindenki számára végzett szolgáltatáshoz létfontosságú kapacitásaikat. Az ilyen támogatás a jelen eszköz hatálya alá tartozó célkitűzésekhez kapcsolódó kiválasztott költségek teljes körű visszatérítéséből áll, és a nemzeti programok szerves részét képezi.

tagállam érdekében és nevében végeznek tevékenységet, vagyis az Unió számára közszolgáltatást nyújtanak. A szolidaritás **gyakorlatban való** kifejezése érdekében az eszköznek hozzá kell járulnia a határellenőrzésekhez és a vízümpolitikához kapcsolódó működési költségek támogatásához, és lehetővé kell tennie a tagállamok számára, hogy rendszerszerűen fenntartsák e mindenki számára végzett szolgáltatáshoz létfontosságú kapacitásaikat. Az ilyen támogatás a jelen eszköz hatálya alá tartozó célkitűzésekhez kapcsolódó kiválasztott költségek teljes körű visszatérítéséből áll, és a nemzeti programok szerves részét képezi.

Módosítás 5

Rendeletre irányuló javaslat 13 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(13) ***Ezt az*** eszközt az Európai Unió Alapjogi Chartájában ***szereplő*** jogok és alapvető elvek tiszteletben tartásával kell végrehajtani.

Módosítás

(13) ***A bevándorlók és menekültek emberi jogainak tiszteletben tartása kiemelten fontos az Unió számára. Az*** eszközt az Európai Unió Alapjogi Chartájában, ***az emberi jogok európai egyezményében, a menekültek helyzetére vonatkozó genfi egyezményben, az ENSZ Tengerjogi Egyezményében, az ENSZ emberi jogi egyezményeiben és a nemzetközi humanitárius jogban szereplő*** jogok és alapvető elvek tiszteletben tartásával kell végrehajtani.

Módosítás 6

Rendeletre irányuló javaslat 14 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(14) Az eszköz az egységes és magas színvonalú külső határellenőrzés, valamint

Módosítás

(14) Az eszköz az egységes és magas színvonalú külső határellenőrzés

a külső határokon keresztül zajló jogszerű utazásnak az EU belső biztonsági stratégiája keretében ***való biztosítása*** érdekében hozzájárul a közös integrált európai határigazgatási rendszer kialakításához, amely rendszer kiterjed a tagállamoknak a Frontex ügynökséggel, harmadik országokkal és szükség esetén többek között egyéb szereplőkkel együttműködve eljáró illetékes hatóságai által az Európai Unió négy szintű határbiztonsági modelljét és integrált kockázatelemzését felhasználva hozott valamennyi, a politikára, jogszabályokra, rendszeres együttműködésre, a terhek megosztására, személyi állományra, felszerelésre és technológiára vonatkozó intézkedésre.

biztosítása, valamint az EU belső biztonsági stratégiája keretében ***a legális migráció és mobilitás megszervezése és elősegítése*** érdekében hozzájárul a közös integrált európai határigazgatási rendszer kialakításához, amely rendszer kiterjed a tagállamoknak a Frontex ügynökséggel, harmadik országokkal és szükség esetén többek között egyéb szereplőkkel együttműködve eljáró illetékes hatóságai által az Európai Unió négy szintű határbiztonsági modelljét és integrált kockázatelemzését felhasználva hozott valamennyi, a politikára, jogszabályokra, rendszeres együttműködésre, a terhek megosztására, személyi állományra, felszerelésre és technológiára vonatkozó intézkedésre.

Módosítás 7

Rendeletre irányuló javaslat 16 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(16) Az eszköznek támogatnia kell a vízumpolitika és az egyéb határátlépés előtti tevékenységek terén hozott nemzeti intézkedéseket és tagállami együttműködést, melyek a külső határellenőrzéseket megelőzően zajlanak. A tagállamok szolgálatait által harmadik országokban szervezett tevékenységek hatékony igazgatása a közös vízumpolitika érdekét szolgálja egy olyan sokrétegű rendszer részeként, amelynek célja ***az Európai Unió részéről a jogszerű utazás megkönnyítése és az illegális bevándorlás kezelése***, és amely szerves része a közös integrált határigazgatási rendszernek.

Módosítás

(16) Az eszköznek támogatnia kell a vízumpolitika és az egyéb határátlépés előtti tevékenységek terén hozott nemzeti intézkedéseket és tagállami együttműködést, melyek a külső határellenőrzéseket megelőzően zajlanak, ***különösen azokat, amelyek a legális migrációt és mobilitást szervezik és segítik elő***. A tagállamok szolgálatait által harmadik országokban szervezett tevékenységek hatékony igazgatása a közös vízumpolitika érdekét szolgálja egy olyan sokrétegű rendszer részeként, amelynek célja ***magas színvonalú szolgáltatás nyújtása a harmadik országok állampolgárainak, a szabályos bevándorlás és mobilitás megszervezése és megkönnyítése, valamint az Unióba irányuló illegális bevándorlás megelőzése***, és amely szerves része a közös integrált határigazgatási rendszernek.

Módosítás 8

Rendeletre irányuló javaslat 18 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(18) Az eszköznek emellett támogatnia kell olyan európai uniós IT-rendszerek fejlesztését, amelyek eszközöket nyújtanak a tagállamok számára ahhoz, hogy hatékonyabban kezeljék a harmadik országok állampolgárainak határokat keresztező mozgását, és hogy biztosítani tudják az utazók **jobb** azonosítását és ellenőrzését (intelligens határok). Ennek érdekében létre kell hozni egy programot, amelynek célja az ilyen rendszerek központi és nemzeti elemeivel kapcsolatos fejlesztési költségek fedezése, és a technikai egységesség, a költségtakarékosság, valamint a zökkenőmentes végrehajtás biztosítása a tagállamokban.

Módosítás

(18) Az eszköznek emellett támogatnia kell olyan új, nagyszabású európai uniós IT-rendszerek fejlesztését, amelyek eszközöket nyújtanak a tagállamok számára ahhoz, hogy hatékonyabban kezeljék a harmadik országok állampolgárainak határokat keresztező mozgását, és hogy biztosítani tudják az utazók **hatékonyabb** azonosítását és ellenőrzését (intelligens határok), **ily módon segítve elő a határbiztonságot és a kedvező gazdasági hatásokat**. Ennek érdekében létre kell hozni egy programot, amelynek célja az ilyen rendszerek központi és nemzeti elemeivel kapcsolatos fejlesztési költségek fedezése, és a technikai egységesség, a költségtakarékosság, valamint a zökkenőmentes végrehajtás biztosítása a tagállamokban.

Módosítás 9

Rendeletre irányuló javaslat 19 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(19) Az előre nem látható migrációs nyomás és a határbiztonságot érintő **fenyegetések** haladéktalan kezelése érdekében lehetőséget kell biztosítani arra, hogy gyorssegélyt nyújtsanak a Menekültügyi és Migrációs Alapra, valamint a rendőrségi együttműködés, a bűnmegelőzés és a bűnözés elleni küzdelem, valamint a válságkezelés pénzügyi támogatására szolgáló eszközre vonatkozó általános rendelkezésekről szóló

Módosítás

(19) Az előre nem látható migrációs nyomás és a határbiztonságot érintő **kihívások** haladéktalan kezelése érdekében lehetőséget kell biztosítani arra, hogy gyorssegélyt nyújtsanak a Menekültügyi és Migrációs Alapra, valamint a rendőrségi együttműködés, a bűnmegelőzés és a **szervezett** bűnözés elleni küzdelem, valamint a válságkezelés pénzügyi támogatására szolgáló eszközre vonatkozó általános rendelkezésekről szóló

Módosítás 10

Rendeletre irányuló javaslat 20 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(20) Emellett a schengeni térség egészére kiterjedő fokozott szolidaritás érdekében, amennyiben – különösen schengeni értékelést követően – gyengeségeket vagy lehetséges **fenyegetéseket** azonosítanak, az érintett tagállamnak az ügyet megfelelően figyelemmel kell kísérnie, prioritás szerint felhasználva a programjai szerinti forrásokat, amennyiben lehetséges, kiegészítve a gyorssegély intézkedéseit.

Módosítás

(20) Emellett a schengeni térség egészére kiterjedő fokozott szolidaritás érdekében, amennyiben – különösen schengeni értékelést követően – gyengeségeket vagy lehetséges **kihívásokat** azonosítanak, az érintett tagállamnak az ügyet megfelelően figyelemmel kell kísérnie, prioritás szerint felhasználva a programjai szerinti forrásokat, amennyiben lehetséges, kiegészítve a gyorssegély intézkedéseit.

Módosítás 11

Rendeletre irányuló javaslat 24 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(24) Ehhez hasonlóan az Unió számára továbbra is rendelkezésre álló intézkedések (uniós intézkedések) alkalmazási körét és forrásplafonját ki kell terjeszteni annak érdekében, hogy fokozzák az Unió képességét arra, hogy egy adott költségvetési évben az Unió egésze érdekében több tevékenységet fejtsen ki a külső határok igazgatása és a közös vízümpolitika területén, amikor és amennyiben erre igény mutatkozik. Az ilyen uniós intézkedések kiterjednek a tanulmányokra és kísérleti projektekre, a szakpolitika és alkalmazása előremozdítása érdekében, továbbá a harmadik országokban alkalmazott intézkedésekre és megállapodásokra, az ilyen országokból származó **migrációs nyomás kezelése** céljából, annak érdekében, hogy az

Módosítás

(24) Ehhez hasonlóan az Unió számára továbbra is rendelkezésre álló intézkedések (uniós intézkedések) alkalmazási körét és forrásplafonját ki kell terjeszteni annak érdekében, hogy fokozzák az Unió képességét arra, hogy egy adott költségvetési évben az Unió egésze érdekében több tevékenységet fejtsen ki a külső határok igazgatása és a közös vízümpolitika területén, amikor és amennyiben erre igény mutatkozik. Az ilyen uniós intézkedések kiterjednek a tanulmányokra és kísérleti projektekre, a szakpolitika és alkalmazása előremozdítása érdekében, továbbá a harmadik országokban alkalmazott intézkedésekre és megállapodásokra, az ilyen országokból származó **legális migráció és mobilitás megszervezése és elősegítése** céljából,

Unióban irányuló migrációs áramlásokat optimálisan kezeljék, valamint hatékonyan szervezzék meg a kapcsolódó feladatokat a külső határokon és a konzulátusokon.

annak érdekében, hogy az Unióban irányuló migrációs áramlásokat optimálisan kezeljék, valamint hatékonyan szervezzék meg a kapcsolódó feladatokat a külső határokon és a konzulátusokon.

Módosítás 12

Rendeletre irányuló javaslat 25 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(25) A jelen eszköz révén támogatott harmadik országbeli vagy azzal összefüggő intézkedéseket az egyéb – földrajzi és tematikus – uniós külső segítségnyújtási eszközök által támogatott, Unión kívüli fellépésekkel szinergiában és összhangban kell meghozni. Az ilyen intézkedések végrehajtása során különösen törekedni kell a teljes összhangra az Unió külső fellépéseinek alapelveivel és általános célkitűzéseivel, valamint a szóban forgó országgal vagy régióval kapcsolatos külpolitikával. ***Az ilyen intézkedések nem lehetnek közvetlenül fejlesztésorientáltak és azoknak szükség esetén ki kell egészíteniük az Unió külső segélyezési eszközein keresztül nyújtott pénzügyi támogatást.*** Törekedni kell emellett az összhangra az Unió humanitárius politikájával, különösen a gyorssegélyt szolgáló intézkedések végrehajtása során.

Módosítás

(25) A jelen eszköz révén támogatott harmadik országbeli vagy azzal összefüggő ***intézkedéseknek legalább az uniós jogszabályokban meghatározottakkal egyenértékű normáknak és előírásoknak kell megfelelniük, azt az esetet is beleértve, amikor a harmadik országokkal folytatott együttműködésre ezen országok területén kerül sor. A szóban forgó*** intézkedéseket az egyéb – földrajzi és tematikus – uniós külső segítségnyújtási eszközök által támogatott, Unión kívüli fellépésekkel szinergiában és összhangban kell meghozni. Az ilyen intézkedések végrehajtása során különösen törekedni kell a teljes összhangra az Unió külső fellépéseinek alapelveivel és általános célkitűzéseivel, valamint a szóban forgó országgal vagy régióval kapcsolatos külpolitikával, ***és a végrehajtáshoz az Európai Külügyi Szolgálat megfelelő szervezeti egységeinek egyetértése is szükséges.*** Törekedni kell emellett az összhangra ***és a kiegészítő jellegre*** az Unió humanitárius politikájával, különösen a gyorssegélyt szolgáló intézkedések végrehajtása során.

Módosítás 13

Rendeletre irányuló javaslat 2 cikk – e a pont (új)

ea) „kockázat”: olyan tényező, amely érinti vagy várhatóan érinteni fogja a külső határokon a határellenőrzés minőségét, a külső határokon a zökkenőmentes határátkelést, valamint a nemzetközi védelemre szoruló harmadik országbeli állampolgároknak a tagállamok területére való tényleges belépését.

Módosítás 14

Rendeletre irányuló javaslat 3 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) Az eszköz általános célja az, hogy hozzájáruljon *a* magas **szintű biztonság** biztosításához az Európai Unióban.

Módosítás

(1) Az eszköz általános célja az, hogy hozzájáruljon *az egységes és magas színvonalú külső határellenőrzés* biztosításához az Európai Unióban, *a biztonságos környezetben történő, legális migráció és mobilitás megszervezése és elősegítése mellett, biztosítva, hogy az Unió alapvető szabadságok és emberi jogok iránti elkötelezettsége továbbra is fennáll.*

Módosítás 15

Rendeletre irányuló javaslat 3 cikk – 2 bekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) Az (1) bekezdésben megjelölt általános célkitűzéssel összhangban az eszköz – összhangban a vonatkozó uniós stratégiákban, programokban, *illetve fenyegettségértékelésekben* és kockázatelemzésekben megjelölt prioritásokkal – a következő különös

Módosítás

(2) Az (1) bekezdésben megjelölt általános célkitűzéssel összhangban az eszköz – összhangban a vonatkozó uniós stratégiákban, programokban és kockázatelemzésekben megjelölt prioritásokkal – a következő különös célkitűzésekhez járul hozzá:

célkitűzésekhez járul hozzá:

Módosítás 16

Rendeletre irányuló javaslat

3 cikk – 2 bekezdés – a pont – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg

a) a közös vízümpolitika támogatása annak érdekében, hogy **megkönnyítsék a jogszerű utazást**, biztosítsák a harmadik országok állampolgáraival szemben alkalmazott egyenlő bánásmódot, és **kezeljék** az illegális migrációt;

Módosítás

a) a közös vízümpolitika támogatása annak érdekében, hogy **megszervezzék és elősegítsék a legális migrációt és mobilitást, magas színvonalú szolgáltatást biztosítsanak a vízümkérelmezők számára**, biztosítsák a harmadik országok állampolgáraival szemben alkalmazott egyenlő **és tisztességes** bánásmódot, és **megelőzzék** az illegális migrációt;

Módosítás 17

Rendeletre irányuló javaslat

3 cikk – 2 bekezdés – a pont – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

E célkitűzés elérését többek között olyan mutatók alapján kell értékelni, mint a felszerelt, biztosított és/vagy fejlesztett konzuli képviseletek száma, a vízümkérelmek hatékony feldolgozásának, valamint a **vízümkérelmezők számára nyújtott színvonalas szolgáltatásoknak a biztosítása érdekében**.

Módosítás

E célkitűzés elérését többek között olyan mutatók alapján kell értékelni, mint a felszerelt, biztosított és/vagy fejlesztett konzuli képviseletek száma a vízümkérelmek hatékony feldolgozásának érdekében, valamint a **vízümhoz jutó harmadik országbeli állampolgárok számának a kérelmezők számához viszonyított aránya**.

Módosítás 18

Rendeletre irányuló javaslat

3 cikk – 2 bekezdés – b pont – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg

b) a határigazgatás támogatása, egyrészt a külső határok magas szintű **védelmének**, másrészt a külső határokon a

Módosítás

b) a határigazgatás támogatása, egyrészt a külső határok magas szintű **ellenőrzésének**, másrészt a külső határokon a

zökkenőmentes határátkelésnek a schengeni vívmányokkal összhangban történő biztosítása érdekében.

zökkenőmentes határátkelésnek a schengeni vívmányokkal összhangban történő biztosítása érdekében.

Módosítás 19

Rendeletre irányuló javaslat 3 cikk – 2 bekezdés – b pont – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

E célkitűzés elérését többek között olyan mutatók alapján kell értékelni, mint a **határellenőrzést célzó berendezések fejlesztése, a** külső határon feltartóztatott harmadik országbeli illegális migránsok száma, megfeleltetve a külső határ adott szakaszának kockázatával.

Módosítás

E célkitűzés elérését többek között olyan mutatók alapján kell értékelni, mint a külső határon feltartóztatott harmadik országbeli illegális migránsok száma, megfeleltetve a külső határ adott szakaszának kockázatával, **valamint a külső határ azonos szakaszát rendszeresen átlépő harmadik országbeli állampolgárok száma.**

Módosítás 20

Rendeletre irányuló javaslat 3 cikk – 2 bekezdés – b a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

ba) a külső határokon a menekültügyi vívmányok végrehajtásának támogatása a nemzetközi védelemre szoruló harmadik országbeli állampolgároknak a tagállamok területéhez és a regisztrációs eljáráshoz való hatékony hozzáférése – a visszaküldés tilalmának elvével összhangban történő – biztosítása érdekében.

E célkitűzés elérését többek között olyan mutatók alapján kell értékelni, mint a külső határokon nemzetközi védelem iránt benyújtott kérelmek száma, a tagállamok területére történő belépések száma és a külső határokon történő regisztrációk száma.

Módosítás 21

Rendeletre irányuló javaslat 3 cikk – 3 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg

b) a külső határok integrált határőrizeti rendszerének fokozatos létrehozása, beleértve a tagállamok migrációs és bűnüldöző szervei közötti együttműködés megerősítését a külső határokon, valamint a területen belüli intézkedéseket, illetve a dokumentumbiztonsággal és személyazonosság-kezeléssel kapcsolatos kísérő intézkedéseket;

Módosítás

b) a külső határok integrált határőrizeti rendszerének fokozatos létrehozása, beleértve a tagállamok migrációs, **menekültügyi** és bűnüldöző szervei közötti együttműködés megerősítését a külső határokon, valamint a területen belüli intézkedéseket, illetve a dokumentumbiztonsággal és személyazonosság-kezeléssel kapcsolatos kísérő intézkedéseket;

Módosítás 22

Rendeletre irányuló javaslat 3 cikk – 3 bekezdés – c pont

A Bizottság által javasolt szöveg

c) a *közös vízumpolitika*, valamint a rövid tartamú tartózkodási engedéllyel kapcsolatos *politikai* fejlesztésének és végrehajtásának előmozdítása, beleértve a konzuli együttműködést is;

Módosítás

c) a *vízummal*, valamint a rövid tartamú tartózkodási engedéllyel kapcsolatos *közös politika* fejlesztésének és végrehajtásának előmozdítása, beleértve a konzuli együttműködést **és a konzulátusok általi lefedettséget is, teljes mértékben élve a 2009. június 13-i 2009/810/EK parlamenti és tanácsi irányelv által létrehozott EU Vízumkódexe által lehetővé tett gyakorlati előrelépésekkel és rugalmas eljárásokkal;**

Módosítás 23

Rendeletre irányuló javaslat 3 cikk – 3 bekezdés – d pont

A Bizottság által javasolt szöveg

d) IT-rendszerek, kommunikációs infrastruktúráik, és az Unió külső határain **a migrációs áramlások kezelését támogató**

Módosítás

d) IT-rendszerek, kommunikációs infrastruktúráik és **olyan felszerelések kialakítása és működtetése, amelyek**

felszerelések kialakítása és működtetése;

támogatják az Unió külső határain történő átkelések ellenőrzését, és teljes mértékben tiszteletben tartják a személyes adatok védelméről szóló jogszabályokat;

Módosítás 24

Rendeletre irányuló javaslat
3 cikk – 3 bekezdés – d a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

da) a határátkelőhelyeken szolgálatot ellátó határőrség és hatóságok kapacitásának és képesítésének fejlesztése megfigyelői, tanácsadói és ellenőrzési feladataik végrehajtását illetően a nemzetközi emberi jogi jogszabályok tiszteletben tartásával;

Módosítás 25

Rendeletre irányuló javaslat
3 cikk – 3 bekezdés – e pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

e) a határigazgatással és vízümpolitikával kapcsolatos uniós vívmányok hatékony és egységes alkalmazásának biztosítása, beleértve a schengeni vívmányok alkalmazását ellenőrző értékelési és nyomon követési mechanizmus működtetését;

e) a határigazgatással, **menekültüggyel** és vízümpolitikával kapcsolatos uniós vívmányok hatékony és egységes alkalmazásának biztosítása, beleértve a schengeni vívmányok alkalmazását ellenőrző értékelési és nyomon követési mechanizmus működtetését;

Módosítás 26

Rendeletre irányuló javaslat
3 cikk – 3 bekezdés – f pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

f) a harmadik országokban fellépő tagállamok közötti együttműködés megerősítése harmadik országok

f) a harmadik országokban fellépő tagállamok közötti együttműködés megerősítése harmadik országok

állampolgárainak a tagállamok területére áramlása kapcsán, valamint e tekintetben a harmadik országokkal folytatott együttműködés megerősítése.

állampolgárainak a tagállamok területére áramlása kapcsán, valamint e tekintetben a harmadik országokkal folytatott együttműködés megerősítése, **az uniós külpolitikai elveknek teljes mértékben megfelelően, továbbá az Európai Külügyi Szolgálat egyetértésével.**

Módosítás 27

Rendeletre irányuló javaslat 4 cikk – 1 bekezdés – d pont

A Bizottság által javasolt szöveg

d) a vízumkérelmek feldolgozásához **és** a konzuli együttműködéshez szükséges infrastruktúra, épületek és működési berendezések;

Módosítás

d) a vízumkérelmek feldolgozásához, a konzuli együttműködéshez **és a vízumkérelmezők részére nyújtott szolgáltatások minőségének javítására irányuló egyéb intézkedésekhez** szükséges infrastruktúra, épületek és működési berendezések;

Módosítás 28

Rendeletre irányuló javaslat 4 cikk – 1 bekezdés – d a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

da) a külső határ átlépésekor nemzetközi védelmet igénylő menedékkérők fogadásához és regisztrálásához szükséges infrastruktúrák és működési berendezések;

Módosítás 29

Rendeletre irányuló javaslat 4 cikk – 1 bekezdés – d a pont (új)

da) a kapcsolódó rendszerek használatára vonatkozó képzés és a minőségirányítási előírások támogatása;

Módosítás 30

Rendeletre irányuló javaslat 8 cikk – 1 bekezdés – 3 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

A jelentés alapján a Bizottság meghatározza, hogy mely tagállamok kapnak kiegészítő összeget. Azok a tagállamok, amelyek **fenyegetettségi** szintje a 2013. költségvetési évre vonatkozó, az 574/2007/EK határozat szerinti számítás során **megállapított fenyegetettségi** szinthez képest nőtt, arányosított kiegészítő forrásokban részesülnek.

Módosítás

A jelentés alapján a Bizottság – **az Európai Parlament értesítését követően** – meghatározza, hogy mely tagállamok kapnak kiegészítő összeget. Azok a tagállamok, amelyek **kockázati** szintje a 2013. költségvetési évre vonatkozó, az 574/2007/EK határozat szerinti számítás során **azonosított kockázati** szinthez képest nőtt, arányosított kiegészítő forrásokban részesülnek.

Módosítás 31

Rendeletre irányuló javaslat 8 cikk – 2 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg

b) „külső tengeri határok”: a tagállamok parti tengereinek az Egyesült Nemzetek Tengerjogi Egyezménye 4–16. cikkének megfelelően meghatározott külső határai. Azokban az esetekben azonban, amikor **az illegális migráció/belépés megakadályozása érdekében rendszeresen** nagy hatótávolságú műveletekre van szükség, a külső tengeri határ **az erős fenyegetettségi szintű területek** külső határa. Ezt a szóban forgó tagállamok által a 2014 és 2016 közötti időszakról szolgáltatott műveleti adatok

Módosítás

b) „külső tengeri határok”: a tagállamok parti tengereinek az Egyesült Nemzetek Tengerjogi Egyezménye 4–16. cikkének megfelelően meghatározott külső határai. Azokban az esetekben azonban, amikor **magas kockázat esetén rendszeresen** nagy hatótávolságú műveletekre van szükség, a külső tengeri határ **az ENSZ Tengerjogi Egyezményének 33. cikke szerint meghatározott csatlakozó övezet** külső határa. Ezt a szóban forgó tagállamok által a 2014 és 2016 közötti időszakról szolgáltatott műveleti adatok

figyelembevételével kell meghatározni.

figyelembevételével kell meghatározni.

Módosítás 32

Rendeletre irányuló javaslat 9 cikk – 2 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg

b) a külső határok igazgatása tekintetében nemzeti szinten létező kapacitás támogatása és kiterjesztése, **figyelemmel többek között a migrációs áramlások kezeléséhez kapcsolódó új technológiára, fejleményekre és/vagy előírásokra;**

Módosítás

b) **a vízumpolitika és** a külső határok igazgatása tekintetében nemzeti szinten létező kapacitás támogatása és kiterjesztése;

Módosítás 33

Rendeletre irányuló javaslat 9 cikk – 2 bekezdés – c pont

A Bizottság által javasolt szöveg

c) a migrációs áramlások tagállamok harmadik országokban lévő konzuli és egyéb szolgálatai általi kezelésének támogatása, **figyelemmel** az Unióba való **jogszerű utazás megkönnyítésére és a jogszerűtlen migráció megelőzésére;**

Módosítás

c) a migrációs áramlások tagállamok harmadik országokban lévő konzuli és egyéb szolgálatai általi kezelésének támogatása az **Unió külpolitikájának teljes mértékben megfelelően, az Unióba való legális migráció és mobilitás megszervezésének és elősegítésének, valamint az illegális migráció megelőzésének érdekében;**

Módosítás 34

Rendeletre irányuló javaslat 9 cikk – 2 bekezdés – e pont

A Bizottság által javasolt szöveg

e) a határigazgatással és vízumpolitikával kapcsolatos uniós vívmányok helyes és egységes alkalmazásának biztosítása, reagálva az európai szinten – a schengeni értékelési mechanizmus keretében

Módosítás

e) a határigazgatással, **menekültüggyel és** vízumpolitikával kapcsolatos uniós vívmányok helyes és egységes alkalmazásának biztosítása, reagálva az európai szinten – a schengeni értékelési

megállapított eredményekből – azonosított gyengeségekre;

mechanizmus keretében megállapított eredményekből – azonosított gyengeségekre;

Módosítás 35

Rendeletre irányuló javaslat 9 cikk – 2 bekezdés – e a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

ea) a nemzetközi és európai kötelezettségek – köztük az emberi jogokkal kapcsolatos kötelezettségek – betartása hatékony ellenőrzésének biztosítása, szoros együttműködésben a harmadik országokkal és a civil társadalommal;

Módosítás 36

Rendeletre irányuló javaslat 9 cikk – 2 bekezdés – f pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

f) a megjelenő kihívásokkal való szembenézésre irányuló kapacitások fokozása, **beleértve a jelenlegi és jövőbeli fenyegetéseket és nyomásokat** az Unió külső határain, figyelembe véve különösen a Frontex elemzését.

f) a megjelenő kihívásokkal való szembenézésre irányuló kapacitások fokozása az Unió külső határain, figyelembe véve különösen a Frontex elemzését.

Módosítás 37

Rendeletre irányuló javaslat 10 cikk – 2 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

a) megfelelés a határigazgatással és vízümpolitikával kapcsolatos uniós vívmányoknak;

a) megfelelés a határigazgatással, **menekültüggyel** és vízümpolitikával kapcsolatos uniós vívmányoknak;

Módosítás 38

Rendeletre irányuló javaslat 12 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

A schengeni vívmányok alkalmazását ellenőrző értékelési és nyomon követési mechanizmus létrehozásáról szóló rendelettel összhangban elfogadott schengeni értékelési jelentés alapján az érintett tagállam – szükség esetén a Bizottsággal és a Frontex ügynökséggel közösen – megvizsgálja, hogy miként kezelje a **megállapításokat** és hajtsa végre az ajánlásokat nemzeti programja keretében.

Módosítás

A schengeni vívmányok alkalmazását ellenőrző értékelési és nyomon követési mechanizmus létrehozásáról szóló rendelettel összhangban elfogadott schengeni értékelési jelentés alapján az érintett tagállam – szükség esetén a Bizottsággal és a Frontex ügynökséggel közösen – megvizsgálja, hogy miként kezelje a **hiányosságokat** és hajtsa végre az ajánlásokat nemzeti programja keretében.

Módosítás 39

Rendeletre irányuló javaslat 12 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Szükség esetén a Bizottsággal és a Frontex ügynökséggel párbeszédet folytatva **a** tagállam újra elosztja a programja szerinti forrásokat, beleértve adott esetben a működési támogatásra programozottakat is, és/vagy bevezet vagy módosít olyan intézkedéseket, amelyek célja a gyengeségek orvoslása, összhangban a schengeni értékelési jelentés megállapításaival és ajánlásaival.

Módosítás

Külön figyelmet kell fordítani a korrekciós intézkedések pénzügyi támogatására. Szükség esetén a Bizottsággal és a Frontex ügynökséggel párbeszédet folytatva **az érintett** tagállam újra elosztja a programja szerinti forrásokat, beleértve adott esetben a működési támogatásra programozottakat is, és/vagy bevezet vagy módosít olyan intézkedéseket, amelyek célja a gyengeségek orvoslása, összhangban a schengeni értékelési jelentés megállapításaival és ajánlásaival. ***Az eszköz keretében bármilyen felmerülő többletköltség finanszírozható.***

Módosítás 40

Rendeletre irányuló javaslat 13 cikk – 2 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

a) az előkészítő, nyomonkövetési, adminisztratív és technikai támogatás támogatása, olyan értékelési mechanizmus **fejlesztésének támogatása**, amely szükséges a külső határigazgatási és vízümpolitika végrehajtásához, beleértve a schengeni értékelési és nyomon követési mechanizmus által meghatározott schengeni igazgatás végrehajtását is, a schengeni vívmányok alkalmazását ellenőrző értékelési és nyomon követési mechanizmus létrehozásáról szóló rendelettel és a Schengeni határ-ellenőrzési kódexszel összhangban;

Módosítás

a) az előkészítő, nyomonkövetési, adminisztratív és technikai támogatás támogatása olyan értékelési mechanizmus **kifejlesztésének céljából**, amely szükséges a külső határigazgatási, **menekültügyi** és vízümpolitika végrehajtásához – **az emberi jogokkal kapcsolatos kötelezettségeknek és a humanitárius jognak való megfelelés tekintetében is** –, beleértve a schengeni értékelési és nyomon követési mechanizmus által meghatározott schengeni igazgatás végrehajtását is, a schengeni vívmányok alkalmazását ellenőrző értékelési és nyomon követési mechanizmus létrehozásáról szóló rendelettel és a Schengeni határ-ellenőrzési kódexszel összhangban;

Módosítás 41

**Rendeletre irányuló javaslat
13 cikk – 2 bekezdés – b pont**

A Bizottság által javasolt szöveg

b) a tagállamokban uralkodó helyzet megismerésének és megértésének a javítása az alkalmazott politikák elemzésén, kiértékelésén és szoros nyomon követésén keresztül;

Módosítás

b) a tagállamokban **és harmadik országokban** uralkodó helyzet megismerésének és megértésének a javítása az alkalmazott politikák elemzésén, kiértékelésén és szoros nyomon követésén keresztül;

Módosítás 42

**Rendeletre irányuló javaslat
13 cikk – 2 bekezdés – d pont**

A Bizottság által javasolt szöveg

d) az Unió politikai célkitűzései és az uniós jogszabályok végrehajtásának támogatása és figyelemmel kísérése a tagállamokban, valamint azok hatékonyságának és

Módosítás

d) az Unió politikai célkitűzései és az uniós jogszabályok végrehajtásának támogatása és figyelemmel kísérése a tagállamokban, valamint azok hatékonyságának és

hatásának felmérése;

hatásának felmérése, **többek között az alapvető szabadságok és emberi jogok tiszteletére való tekintettel;**

Módosítás 43

Rendeletre irányuló javaslat 13 cikk – 2 bekezdés – d a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

da) a külső határigazgatási, menekültügyi és vízümpolitika független szervezetek általi értékelésének támogatása, különösen harmadik országbeli állampolgárok és a szóban forgó politikákat végrehajtó megfelelő hatóságok minőségi felmérésén keresztül;

Módosítás 44

Rendeletre irányuló javaslat 13 cikk – 2 bekezdés – h pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

h) az új módszerek és/vagy új technológia fejlesztését szolgáló különlegesen innovatív projektek támogatása, amelyek lehetőséget kínálnak a más tagállamok számára való átadásra, különösen kutatási projektek eredményeinek tesztelését és jóváhagyását célzó projektek;

h) az új módszerek és/vagy új technológia fejlesztését szolgáló, **különösen a legális migrációval és mobilitással kapcsolatos,** különlegesen innovatív projektek támogatása, amelyek lehetőséget kínálnak a más tagállamok számára való átadásra, különösen kutatási projektek eredményeinek tesztelését és jóváhagyását célzó projektek;

Módosítás 45

Rendeletre irányuló javaslat III melléklet – 1 célkitűzés – 2 francia bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

– személyi jellegű ráfordítások,

– személyi jellegű ráfordítások, **beleértve a**

képzést is

Módosítás 46

**Rendeletre irányuló javaslat
III melléklet – 2 célkitűzés – 2 francia bekezdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

– személyi jellegű ráfordítások,

Módosítás

– személyi jellegű ráfordítások, ***beleértve a képzést is***

Módosítás 47

**Rendeletre irányuló javaslat
III melléklet – 3 célkitűzés – 2 francia bekezdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

– személyi jellegű ráfordítások,

Módosítás

– személyi jellegű ráfordítások, ***beleértve a képzést is***

ELJÁRÁS

Cím	A Belső Biztonsági Alap - A külső határok és a vízumügy	
Hivatkozások	COM(2011)0750 – C7-0441/2011 – 2011/0365(COD)	
Illetékes bizottság A plenáris ülésen való bejelentés dátuma	LIBE 15.12.2011	
Véleményt nyilvánított A plenáris ülésen való bejelentés dátuma	AFET 15.12.2011	
A vélemény előadója A kijelölés dátuma	Hélène Flautre 6.3.2012	
Vizsgálat a bizottságban	29.5.2012	11.7.2012
Az elfogadás dátuma	6.9.2012	
A zárószavazás eredménye	+ : 36 - : 6 0 : 3	
A zárószavazáson jelen lévő tagok	Frieda Brepoels, Elmar Brok, Mário David, Andrzej Grzyb, Anna Ibrisagic, Liisa Jaakonsaari, Anneli Jäätteenmäki, Ioannis Kasoulides, Nicole Kiil-Nielsen, Evgeni Kirilov, Maria Eleni Koppa, Andrey Kovatchev, Paweł Robert Kowal, Wolfgang Kreissl-Dörfler, Eduard Kukan, Vytautas Landsbergis, Sabine Lösing, Ulrike Lunacek, María Muñoz De Urquiza, Raimon Obiols, Ria Oomen-Ruijten, Pier Antonio Panzeri, Mirosław Piotrowski, Hans-Gert Pöttering, Cristian Dan Preda, Nikolaos Salavrakos, György Schöpflin, Werner Schulz, Adrian Severin, Marek Siwiec, Charles Tannock, Geoffrey Van Orden, Karim Zéribi	
A zárószavazáson jelen lévő póttag(ok)	Charalampos Angourakis, Andrew Duff, Tanja Fajon, Hélène Flautre, Emilio Menéndez del Valle, Jean Roatta, Carmen Romero López, Helmut Scholz, Indrek Tarand, Ivo Vajgl	
A zárószavazáson jelen lévő póttag(ok) (187. cikk (2) bekezdés)	Georgios Papanikolaou, Sophocles Sophocleous	